

---

**ITALIAN (PRINCIPAL)**

Paper 4 Topics and Texts

**9783/04**

**May/June 2018**

**2 hours 30 minutes**

Additional Materials: Answer Booklet/Paper

---

**READ THESE INSTRUCTIONS FIRST**

If you have been given an Answer Booklet, follow the instructions on the front cover of the Booklet.

Write your Centre number, candidate number and name on all the work you hand in.

Write in dark blue or black pen.

Do not use staples, paper clips, glue or correction fluid.

**DO NOT WRITE IN ANY BARCODES.**

Dictionaries are **not** permitted.

You may **not** take set texts into the examination.

**Part I: Topics**

Answer **one** question.

**Part II: Texts**

Answer **one** question.

At the end of the examination, fasten all your work securely together.

All questions carry equal marks (30 marks per question).

---

This syllabus is approved for use in England, Wales and Northern Ireland as a Cambridge International Level 3 Pre-U Certificate.

This document consists of **12** printed pages.

**Part I: Topics (30 marks)**

Choose **EITHER** Question A **OR** Question B from **ONE** of the topics and answer it **in Italian**.

Recommended length: **350–500** words.

Remember that your response will be assessed for both **content** and **language**. 20 marks are available for content and 10 marks are available for language.

You must refer to **TWO** works from the prescribed list. You may also refer to other sources.

**1 IL CINEMA DI NANNI MORETTI**

*Caro diario*  
*Il caimano*  
*La stanza del figlio*

**EITHER**

**A** In base a due o tre esempi commenta la presentazione morettiana della natura umana. Fino a che punto la trovi coerente?

**OR**

**B** In base ai film studiati, scegli e esamina alcuni esempi della scenografia, tanto quella degli spazi interni quanto quelli esterni. Qual è l'effetto della scenografia sullo spettatore?

**2 L'EPOCA FASCISTA**

Alberto Moravia, *Il conformista*  
Ignazio Silone, *Fontamara*  
Film: *Una giornata particolare* (Ettore Scola)

**EITHER**

**A** In base alle opere studiate, quali sono le lezioni più importanti che l'autore / il regista vuole che impariamo dalla storia del fascismo in Italia? Fino a che punto queste lezioni vengono comunicate efficacemente?

**OR**

**B** In base alle opere che hai studiato, scegli ed esamina due o tre esempi di abuso di potere durante l'epoca fascista. Spiega i fattori che hanno reso possibili questi abusi.

### 3 L'IMMIGRAZIONE

Vladimiro Polchi, *Blacks out*

Film: *Terraferma* (Emanuele Crialesi)

Film: *Terra di mezzo* (Matteo Garrone)

#### EITHER

- A** «Per molti italiani gli immigrati sono un mondo a sé, uniforme e indistinto». Fino a che punto trovi questa dichiarazione giustificata, basandoti sulle opere che hai studiato?

#### OR

- B** Secondo le opere studiate, in quali modi l'esperienza delle donne immigrate in Italia è diversa da quella degli uomini?

### 4 LA GRANDE GUERRA (2)

Emilio Lussu, *Un anno sull'Altipiano*

Film: *La grande guerra* (Mario Monicelli)

Film: *Uomini contro* (Francesco Rosi)

#### EITHER

- A** «Il comportamento degli ufficiali spesso sembrava destinato a peggiorare le condizioni e la sicurezza dei soldati di cui erano responsabili». Fino a che punto trovi questa dichiarazione giustificata, basandoti sulle opere che hai studiato?

#### OR

- B** In base alle opere che hai studiato, considera in che modo l'onnipresente rischio della morte abbia contribuito a spiegare le azioni dei soldati in prima linea.

### 5 LA DONNA NELLA SOCIETÀ ITALIANA

Dacia Maraini, *Donna in guerra*

Lara Cardella, *Volevo i pantaloni*

Film: *Pane e tulipani* (Silvio Soldini)

#### EITHER

- A** Alla luce delle opere che hai studiato considera fino a che punto l'istruzione e il lavoro siano indispensabili all'autostima delle donne.

#### OR

- B** Commenta il tema della solidarietà tra i personaggi delle opere che hai studiato. È sempre una cosa positiva?

**Part II: Texts (30 marks)**

Choose **EITHER** Question A **OR** Question B **OR** Question C on **ONE** of the texts and answer it **in English**.

Recommended length: **450–600** words.

Remember that your response will be assessed for both **content** and **structure**. 25 marks are available for content and 5 marks are available for structure.

**6 Dante Alighieri, *Inferno* (Cantos i, ii, v, vii, viii, x, xiv, xxiv, xxxii, xxxiv)**

**EITHER**

- A** Comment on the following passage. You should explain its context, analyse the importance of the events and show how it affects your understanding of Dante's journey. Include any other comments on content or style you consider of interest.

E mentre ch'andavamo inver' lo mezzo  
al quale ogni gravezza si rauna,  
e io tremava ne l'eterno rezzo,

se voler fu o destino o fortuna,  
non so, ma, passeggiando tra le teste,  
forte percossi 'l piè nel viso ad una. 5

Piangendo mi sgridò: "Perché mi peste?  
se tu non vieni a crescer la vendetta  
di Montaperti, perché mi moleste?"

E io: "Maestro mio, or qui m'aspetta,  
sì ch'io esca d'un dubbio per costui;  
poi mi farai, quantunque vorrai, fretta." 10

Lo duca stette, e io dissi a colui,  
che bestemmiava duramente ancora:  
"Qual se' tu che così rampogni altrui?" 15

"Or tu chi se' che vai per l'Antenora  
percotendo," rispuose, "altrui le gote,  
sì che, se fossi vivo, troppo fora?"

"Vivo son io, e caro esser ti puote,"  
fu mia risposta, "se dimandi fama,  
ch'io metta il nome tuo tra l'altre note." 20

Ed elli a me: "Del contrario ho io brama.  
Lèvati quinci e non mi dar più lagna,  
ché mal sai lusingar per questa lama!"

Allor lo presi per la cuticagna 25  
e dissi: "El converrà che tu ti nomi,  
o che capel qui sù non ti rimagna."

Ond' elli a me: "Perché tu mi dischiomi,  
né ti dirò ch'io sia, né mosterrolti,  
se mille fiata in sul capo mi tomi." 30

**OR**

- B** Through close reference to the text, show how the first canto of *Inferno* establishes the major themes that we later encounter throughout the work.

**OR**

- C** The landscape of the *Inferno* is full of familiar natural features and phenomena. Drawing on at least three specific examples, analyse the impact of the physical backdrop on Dante's narrative.

7 Italo Calvino, *Il visconte dimezzato*

## EITHER

- A** Comment on the following passage. You should explain its context and identify and discuss any of the main themes of the novel that you think it touches on. Include any other relevant comments on style or content.

L'indomani era il giorno stabilito per l'amministrazione della giustizia, e il visconte condannò a morte una decina di contadini, perché, secondo i suoi computi, non avevano corrisposto tutta la parte di raccolto che dovevano al castello. I morti furono seppelliti nella terra delle fosse comuni e il cimitero buttò fuori ogni notte una gran dovizia di fuochi. Il dottor Trelawney era tutto spaventato di quest'aiuto, sebbene lo trovasse molto utile ai suoi studi.

5

In queste tragiche congiunture, Mastro Pietrochiodo aveva di molto perfezionato la sua arte nel costruire forche. Ormai erano dei veri capolavori di falegnameria e di meccanica, e non solo le forche, ma anche i cavalletti, gli argani e gli altri strumenti di tortura con cui il visconte Medardo strappava le confessioni agli accusati. Io ero spesso nella bottega di Pietrochiodo, perché era molto bello vederlo lavorare con tanta abilità e passione. Ma un cruccio pungeva sempre il cuore del bastaio. Ciò che lui costruiva erano patiboli per innocenti. "Come faccio, – pensava –, a farmi dar da costruire qualcosa d'altrettanto ben congegnato, ma che abbia un diverso scopo? E quali posson essere i nuovi meccanismi che io costruirei più volentieri?" Ma non venendo a capo di questi interrogativi, cercava di scacciarli dalla mente, accanendosi a fare gli impianti più belli e ingegnosi che poteva.

10

15

– Devi dimenticarti lo scopo al quale serviranno, – diceva anche a me. – Guardali solo come meccanismi. Vedi quanto sono belli?

20

Io guardavo quelle architetture di travi, quel saliscendere di corde, quei collegamenti d'argani e carrucole, e mi sforzavo di non vederci sopra i corpi straziati, ma più mi sforzavo più ero obbligato a pensarci, e dicevo a Pietrochiodo: – Come faccio?

– E come faccio io, ragazzo, – replicava lui, – come faccio io, allora?

25

## OR

- B** Do you find the end of the novel optimistic or pessimistic? Justify your answer fully with close reference to the text.

## OR

- C** What is the role of the *ugonotti* in the novel? What does their inclusion add to the central themes of the book? Justify your answer fully with close reference to the text.

**8 Natalia Ginzburg, *La strada che va in città***

**EITHER**

- A** Comment closely on the following passage, discussing both style and content. What does the extract reveal about Delia's character? Comment on any further details that you find of interest.

Pochi giorni dopo lasciasti l'ospedale ed entrasti nella mia nuova casa. E cominciai per me un'altra vita, una vita dove non c'era più il Nini, che era morto e non dovevo pensarci perché non serviva, e dove c'era invece il bambino, Giulio, la casa coi nuovi mobili e le tende e le lampade, la serva che aveva scovato mia suocera, e mia suocera che veniva ogni tanto. Del bambino si occupava la serva e io dormivo fino a tardi al mattino, nel grande letto matrimoniale, con la coperta di velluto arancione, col tappetino in terra per posarci i piedi, col campanello per chiamare la serva. Mi alzavo e passeggiavo per la casa in vestaglia, e ammiravo i mobili e le stanze, spazzolandomi adagio adagio i capelli e bevendo il caffè. Ripensavo alla casa di mia madre, con la cacca dei polli dappertutto, con le macchie d'umido sui muri, con delle bandierine di carta legate alla lampada, nella stanza da pranzo. Esisteva ancora quella casa? Azalea diceva che dovevamo andarci un giorno insieme, ma io non avevo voglia di andarci perché mi vergognavo di pensare che una volta vivevo là dentro, e poi m'avrebbe fatto dolore rivedere la camera di Giovanni, dove dormiva anche il Nini nel tempo che si stava tutti insieme.

**OR**

- B** To what extent do you consider the themes of *La strada che va in città* to be of relevance to a reader of today? Justify your answer fully with close reference to the text.

**OR**

- C** "In the novel, Delia becomes a mother but she fails to become a grown-up." To what extent do you agree with this critic's view?

**9 Beppe Fenoglio, *La paga del sabato***

**EITHER**

- A** Comment on the following passage. You should explain its context and identify and discuss appropriately what it tells us about the protagonist and his relationships with other characters. Include any other relevant comments on style or content.

Si vedeva che Bianco voleva dire ancora qualcosa e difatti disse a Ettore:  
– Ma tu credi che troverai tanta gente tra gli industriali e i commercianti disposta a dare delle camionate di roba a uno come te? Sai, quelli con la sua roba non fanno mica come me col mio camion.

Bianco doveva ancor finire di parlare che già Ettore gonfiava il petto per rispondergli, aveva già capito al volo e fece fatica a lasciarlo finir di dire, perché gli era preso un nervoso dentro. Rispose: – Tu l’hai pensata buona, Bianco, ma stai a sentire come l’ho pensata io. L’importante è che mi diano un primo trasporto, e me lo faccio dare questo primo trasporto, son pronto a trattare chi me l’ha da dare come ho trattato quel vecchio nella sua villa, ti ricordi. Ma dànno il trasporto, io parto, loro magari ci fanno una croce sulla loro roba, ed invece io ritorno con tutto in regola, sono disposto a fare non so io cosa perché tutto vada regolare. E poi mi daranno il secondo trasporto e va regolare anche quello, e poi devono darmi fiducia come a tutti gli altri camionisti –. Si alzò, disse ancora: – Fammi il piacere di dire una parola a quelli del garage perché quando io vado a ritirare il camion loro non caschino dalle nuvole. E adesso andiamo al banco, vi pago il vermut. 5

Andarono verso il banco, ma dietro a loro Palmò disse: – Io no lo piglio il vermut.

– Cosa vuoi prendere? 20

– Non piglio niente.

Bianco aspettò Palmò, gli si mise accanto e gli disse: – Tu lo pigli come lo pigliamo noi.

Palmò scartò in fuori come per paura che Bianco lo prendesse per un braccio, ma poi ritornò accanto a Bianco e gli disse: – Se me lo dici tu lo piglio, ma ci voglio dentro una goccia d’amaro. Diversamente non lo piglio il vermut da uno che ha trattato male. 25

Ettore non disse niente a Palmò, disse al barista: – Tre vermut. Lisci tutt’e tre, – e aspettò che Palmò parlasse.

– In uno mettici una goccia di amaro, – disse Palmò al barista. A Ettore crocchiarono i denti, pigliò Palmò per la camicia subito sopra i calzoni perché più su il barista vedeva. – Lisci tutt’e tre, – disse al barista. 30

Per non guardarsi in faccia guardarono alla luce il colore del vermut e poi bevvero in silenzio.

**OR**

- B** “Ettore is no more than a work-shy ‘angry young man’.” To what extent do you agree with this critic’s view?

**OR**

- C** What is the role of the female characters in the novel? Answer with reference to at least two of the female characters.

10 Niccolò Ammaniti, *Io e te*

## EITHER

- A** Comment closely on the following passage, discussing both form and content. How does this episode fit into the wider context of the novel? Comment on any further details that you find of interest.

– Quindi ti dovrei lasciare qui?

– Sì.

– E non ringrazio neanche i genitori di Alessia?

Ho sollevato le spalle. – Non c'è bisogno. Glielo dico io.

– Non se ne parla proprio –. E ha girato la chiave. 5

Mi sono gettato su di lei. – No... No... Per favore.

Lei mi ha spinto indietro. – Per favore, cosa?

– Fammi andare da solo. Non posso arrivare là con la mamma. Mi prenderanno in giro.

– Ma che stupidaggine... Voglio sapere se va tutto bene, se devo fare qualcosa. 10

Mi sembra il minimo. Non sono una cafona come te.

– Io non sono cafone. Io sono come tutti gli altri.

Ha messo la freccia. – No. Non esiste.

Non avevo calcolato che mia madre ci tenesse tanto ad accompagnarmi.

La rabbia cominciava a salire. Ho preso a battere i pugni sulle gambe. 15

– Ora che fai?

– Niente –. Ho stretto la maniglia della portiera fino a farmi diventare le nocche bianche. Avrei potuto strappare lo specchietto retrovisore e romperci il vetro del finestrino.

– Perché devi fare il ragazzino? 20

## OR

- B** In his novel, *Io e te*, is Ammaniti's vision of family life ultimately optimistic or pessimistic?

## OR

- C** "Lorenzo has to grow up quickly over the course of the novel." Which factors most influence the development of the character of Lorenzo in your opinion?

11 Leonardo Sciascia, *Il giorno della civetta*

## EITHER

- A** Write a commentary on the following passage, giving careful consideration to both form and content. What key themes does it bring to the fore? Comment on any other details that you consider pertinent.

Di nuovo in fila sedettero davanti alla scrivania, nell'ufficio del maresciallo: il capitano seduto nella sedia a braccioli che era del maresciallo, il maresciallo in piedi; e di lato, seduto davanti alla macchina da scrivere, c'era il carabiniere Sposito. Aveva una faccia infantile, il carabiniere Sposito: ma i fratelli Colasberna e i loro soci dalla sua presenza ebbero mortale inquietudine, il terrore della spietata inquisizione, della nera semenza della scrittura. *Bianca campagna, nera semenza: l'uomo che la fa, sempre la pensa* dice l'indovino della scrittura. 5

Il capitano disse parole di condoglianza e si scusò per averli convocati in caserma e per il ritardo. Pensarono ancora 'continentale, quanto sono educati i continentali' ma non perdevano di vista il carabiniere Sposito che stava, con le dita lievemente posate sui tasti della macchina, quieto ed intento come il cacciatore che, il dito sul grilletto, attende la lepre al chiaro di luna. 10

«È curioso» disse il capitano, come continuasse un discorso interrotto «come da queste parti ci si sfoghi in lettere anonime: nessuno parla ma, per nostra fortuna, dico di noi carabinieri, tutti scrivono. Dimenticano di firmare, ma scrivono. Ad ogni omicidio, ad ogni furto, ecco una diecina di lettere anonime sul mio tavolo; ed anche delle liti di famiglia e dei fallimenti dolosi, mi scrivono; e degli amori dei carabinieri...» sorrise al maresciallo forse alludendo, pensarono i soci della *Santa Fara*, al fatto che il carabiniere Savarino faceva l'amore con la figlia del tabaccaio Palizzolo, tutto il paese lo sapeva e si prevedeva prossimo il trasferimento di Savarino. 15

«Per il caso Colasberna» continuò il capitano «ho ricevuto già cinque lettere anonime: per un fatto accaduto l'altro ieri, è un buon numero; e ne arriveranno altre... Colasberna è stato ucciso per gelosia, dice un anonimo: e mette il nome del marito geloso...». 20

«Cose da pazzi» disse Giuseppe Colasberna.

## OR

- B** In your opinion, what are the most significant elements of Sciascia's narrative style in *Il giorno della civetta*, and what is their effect on the reader?

## OR

- C** Discuss the portrayal of justice and truth in *Il giorno della civetta*. Are there any conclusions to be drawn?

12 Giuseppe Tomasi di Lampedusa, *Il gattopardo*

## EITHER

- A** Comment closely on the following passage, noting elements of both style and content. To what extent are the major themes of the novel present? Include any further observations that you find relevant.

Tutti erano tranquilli e contenti. Tutti, tranne Concetta. Essa aveva sí abbracciato e baciato Angelica, aveva anche respinto il “lei” che quella le dava, e preteso il “tu” della loro infanzia ma lì, sotto il corpetto azzurro pallido, il cuore le veniva attanagliato; in lei si ridestava il violento sangue Salina e sotto la fronte liscia si ordinavano fantasie di venefici. Tancredi sedeva fra lei ed Angelica e con la compitezza puntigliosa di chi si sente in colpa divideva equamente sguardi, complimenti e facezie fra le sue due vicine; ma Concetta sentiva, animalescamente sentiva, la corrente di desiderio che scorreva dal cugino verso l'intrusa, e il cipiglietto di lei fra la fronte e il naso s'inaspriva; desiderava uccidere quanto desiderava morire. Poiché era donna si aggrappava ai particolari: notava la grazia volgare del mignolo destro di Angelica levato in alto mentre la mano teneva il bicchiere; notava un neo rossastro sulla pelle del collo, notava il tentativo represso a metà di togliere con la mano un pezzetto di cibo rimasto fra i denti bianchissimi; notava ancor più vivacemente una certa durezza di spirito; ed a questi particolari che in realtà erano insignificanti perché bruciati dal fascino sensuale si aggrappava fiduciosa e disperata come un muratore precipitato si aggrappa a una grondaia di piombo; sperava che Tancredi li notasse anch'egli e si disgustasse dinanzi a queste tracce palesi della differenza di educazione. Ma Tancredi li aveva di già notati e ahimè! senza alcun risultato. Si lasciava trascinare dallo stimolo fisico che la femmina bellissima procurava alla sua gioventù focosa ed anche dalla eccitazione diciamo così contabile che la ragazza ricca suscitava nel suo cervello di uomo ambizioso e povero.

## OR

- B** Analyse the portrayal of women in *Il gattopardo*.

## OR

- C** In your opinion, which prevails in *Il gattopardo*: death and decay, or change and rebirth?

13 Erri de Luca, *Montedidio*

## EITHER

- A** Comment closely on the following passage, discussing both form and content. What themes are present here from the wider context of the novel? Comment on any further details that you find of interest.

In primavera ero ancora un bambino e adesso sto in mezzo alle cose serie che neanche capisco. Dice bene don Ciccio, da noi si deve crescere di corsa, e io obbedisco, corro. Rafaniello, Maria, il bumeràn, io mi precipito dietro a loro, intanto il rotolo di carta sta finendo scritto e io non vado da don Liborio a cercarne un altro che gli avanza. Maria seduta in faccia a don Ciccio non dice niente, nella pentola il sugo bolle a poco fuoco. Mi piglia la mano da sotto il tavolo e la mette sulla tovaglia insieme alla sua, io la guardo, lei invece guarda don Ciccio. “Adesso me lo dite, don Ciccio, m’o ddicite mò?” Maria scatta dall’italiano al napoletano, che le esce con la forza di uno schiaffo, più è corto il napoletano più piglia spunto dal rasoio, don Ciccio inghiotte zitto. Maria rientra nel fodero dell’italiano, dice: “Volete favorire con noi don Ciccio? Un piatto di spaghetti”, don Ciccio si alza in piedi, ringrazia, deve scendere in portineria: “Fate le cose con giudizio, vi ho parlato da padre, visto che qua non ce ne stanno più”. Maria si gira ai fornelli, accompagno don Ciccio alla porta, gli stringo la mano e lo ringrazio dell’interessamento. “Giudizio, guagliò, giudizio,” dice e si aggiusta il basco mentre scende la rampa di scale.

## OR

- B** “*Montedidio* is a novel about the importance of human connection.” In what ways is love presented and what purpose does it serve?

## OR

- C** Consider the character of Maria. What is her role in the development of the narrative?

---

Permission to reproduce items where third-party owned material protected by copyright is included has been sought and cleared where possible. Every reasonable effort has been made by the publisher (UCLES) to trace copyright holders, but if any items requiring clearance have unwittingly been included, the publisher will be pleased to make amends at the earliest possible opportunity.

To avoid the issue of disclosure of answer-related information to candidates, all copyright acknowledgements are reproduced online in the Cambridge International Examinations Copyright Acknowledgements Booklet. This is produced for each series of examinations and is freely available to download at [www.cie.org.uk](http://www.cie.org.uk) after the live examination series.

Cambridge International Examinations is part of the Cambridge Assessment Group. Cambridge Assessment is the brand name of University of Cambridge Local Examinations Syndicate (UCLES), which is itself a department of the University of Cambridge.